

# Notice d'emploi

# *Oster*<sup>®</sup>

Cafetières

3305-33, 3307-33,

3309-33, 3311-33, et 3336-33



# CONSIGNES IMPORTANTES

Afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures corporelles, certaines précautions essentielles doivent être observées lors de l'utilisation de tout appareil électroménager, y compris les suivantes :

1. LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA CAFETIÈRE.
2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Servez-vous des poignées et des boutons.
3. Pour vous protéger de tout choc électrique, ne plongez jamais le cordon, la fiche ou la cafetière dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Soyez très prudent lorsque cette cafetière est employée par des enfants ou bien à proximité d'enfants.
5. Éteignez la cafetière et débranchez-la entre utilisations, quand l'horloge ne sert pas et avant d'entreprendre le nettoyage. Attendez que les pièces aient refroidi pour les démonter ou remonter et pour nettoyer la cafetière.
6. N'utilisez pas une cafetière équipée d'un cordon ou d'une fiche abîmé, qui a mal fonctionné ou a été endommagée d'une manière quelconque. Retournez-la uniquement au centre de service agréé le plus proche pour lui faire subir les contrôles, réparations ou réglages nécessaires.
7. L'utilisation d'accessoires de marque autre que OSTER®/MR. COFFEE® peut entraîner danger ou blessures corporelles.
8. N'utilisez pas la cafetière à l'air libre.
9. Ne laissez pas pendre le cordon au bord du plan de travail ou de la table et veillez à ce qu'il ne soit en contact avec aucune surface chaude.
10. Ne placez pas la cafetière sur ou près de foyers de cuisson électriques ou à gaz chauds, ou bien dans un four chaud.
11. Pour débrancher la cafetière, réglez-la à l'arrêt puis tirez délicatement la fiche hors de la prise de courant.
12. Ne faites fonctionner la cafetière que sur une surface dure, plane et d'aplomb pour ne pas entraver la circulation de l'air sous l'appareil.
13. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
14. Cette cafetière n'est destinée qu'à l'usage domestique.
15. N'utilisez cette cafetière qu'aux fins auxquelles elle est destinée.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA VERSEUSE

Observez les directives suivantes pour ne pas risquer de briser la verseuse en verre ou la verseuse isotherme :

- Conçue pour la cafetière OSTER®, cette verseuse ne doit jamais être utilisée sur les feux d'une cuisinière ou dans un four ordinaire ou à micro-ondes.
- Ne posez jamais la verseuse chaude sur une surface mouillée ou froide.
- N'utilisez pas une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée ou branlante.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des poudres récurantes, des tampons métalliques à récurer ou d'autres produits abrasifs de ce genre.
- Jetez immédiatement la verseuse si elle a bouilli à sec.
- Évitez de cogner ou de rayer la verseuse et de la manipuler brusquement.

**AVERTISSEMENT!** Pour réduire les risques d'incendie ou de choc, n'enlevez aucun couvercle d'entretien. La cafetière ne contient pas de pièces que puisse réparer l'utilisateur. Confiez toujours les réparations au personnel autorisé.



Veillez lire le manuel en sa TOTALITÉ avant de commencer à utiliser la cafetière. Des soins et un entretien convenables assureront une longue durée de service sans ennuis. Conservez ces instructions pour consulter au besoin les directives d'entretien ainsi que les conseils pratiques.

# **GARDEZ CES INSTRUCTIONS**

## **INTRODUCTION**

Nous vous félicitons d'avoir acheté cette cafetière OSTER®, une cafetière qui peut non seulement se réveiller en même temps que vous le matin, si vous le souhaitez, mais aussi vous aider à reprendre agréablement le souffle durant vos journées chargées. La manière que vous choisissez d'apprécier la cafetière OSTER® ne dépend que de vous!

## **INSTRUCTIONS SPÉCIALES QUANT AU CORDON**

1. Cette cafetière comprend un cordon court afin de ne pas risquer de faire trébucher, comme ce serait le cas en présence d'un cordon plus long.
2. Un cordon prolongateur peut être utilisé, à condition d'agir avec prudence.
3. Si un cordon prolongateur est employé, ses caractéristiques électriques doivent être d'au moins 10 ampères et 120 volts. Il ne doit pas pendre au bord du plateau de table ou du plan de travail, afin que les enfants ne risquent pas de le tirer et qu'il ne puisse pas faire accidentellement trébucher.
4. Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Pour réduire les risques de choc électrique, la fiche n'enfoncé dans les prises de courant que dans un sens. Si la fiche ne rentre pas totalement dans la prise, inversez la fiche. Si elle ne pénètre toujours pas entièrement, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez la fiche en aucune façon.

Vous pouvez modifier la longueur du cordon d'alimentation au besoin. Pour augmenter la longueur, tenez le cordon (et non la fiche) du bout des doigts, levez-le délicatement pour le sortir de la fente puis tirez la longueur requise hors de la cafetière. Pour réduire la longueur du cordon, tenez le cordon (et non la fiche) du bout des doigts, levez-le délicatement pour le sortir de la fente puis repoussez-le dans la cafetière. Bloquez le cordon dans la fente après avoir modifié sa longueur.

# Table des matières

Consignes importantes . . . . .	2
Utilisation et entretien de la verseuse . . . . .	2
Introduction . . . . .	3
Instructions spéciales quant au cordon . . . . .	3
Table des matières . . . . .	4
Schéma des pièces . . . . .	5
Tableau de commande . . . . .	6
Caractéristiques et avantages de la cafetière . . . . .	7
Nettoyage de la cafetière avant sa première utilisation . . . . .	8
Réglages de l'horloge et d'infusion différée . . . . .	9
Préparatifs pour l'utilisation . . . . .	10
• Tableau des quantités suggérées de mouture de café	
• Addition d'eau et de mouture de café	
• Système de filtrage de l'eau	
Infusion immédiate du café . . . . .	13
Infusion différée du café . . . . .	15
Nettoyage et entretien de la cafetière . . . . .	16
Dépannage de votre cafetière Oster® . . . . .	18
Service et entretien . . . . .	20
Renseignements de garantie . . . . .	21



# SCHÉMA DES PIÈCES



## Tableau de commande

- a. Affichage de l'horloge et de la minuterie Fresh Brew™ de fraîcheur d'infusion
- b. Touche de l'horloge et de la minuterie Fresh Brew™ de fraîcheur d'infusion
- c. Voyant de démarrage
- d. Voyant d'infusion différée
- e. Voyant d'infusion immédiate
- f. Touche de sélection
- g. Voyants de concentration (café ordinaire et café corsé)
- h. Touche de concentration du café
- i. Bouton de réglage de la température de la plaque chauffante (pas sur les modèles à verseuse thermique)
- j. Réglage marche-arrêt du signal sonore
- k. Touche de réglage d'infusion différée
- l. Touche des heures
- m. Touche des minutes



## Accessoires

(ne sont pas inclus avec tous les modèles)



Système de filtrage de l'eau



Filtre permanent de marque Mr. Coffee®

## CARACTÉRISTIQUES ET AVANTAGES DE LA CAFETIÈRE

Votre nouvelle cafetière OSTER® présente certaines de ces caractéristiques :

- **Capacité**
  - 12 tasses – série à verseuse en verre
  - 10 tasses – série à verseuse isotherme
- **Porte-filtre amovible** – Facile à sortir de la cafetière, il simplifie et accélère le nettoyage et l'addition de mouture de café.
- **Filtre permanent** – Modèle 3305-33 seulement.
- **Arrêt temporaire de service** – Vous avez hâte de déguster votre première tasse de café aromatique ? Cet arrêt temporaire vous donne jusqu'à 30 secondes durant lesquelles vous servir une première tasse au cours de l'infusion. Automatiquement activé au retrait de la verseuse, l'antigouttes interrompt temporairement l'écoulement du café dans la verseuse.
- **Deux indicateurs de niveau d'eau** – Permettent de voir combien d'eau il y a dans le réservoir, aident à mesurer avec précision.
- **Plaque chauffante antiadhésive** – (pas sur les modèles à verseuse thermique) Aide à garder le café filtré à la température de service. Le revêtement antiadhésif empêche la verseuse de coller à la plaque chauffante.
- **Sélecteur de concentration du café** – Modifie la durée du filtrage pour fournir un café plus corsé.
- **Filtre à eau** – Rien n'affecte plus le goût du café filtré que la qualité de l'eau. Le filtre à eau améliore le goût de votre café en retirant 97 % du chlore que contient l'eau et ceci, avant l'infusion.
- **Range-cordon** – Accueille l'excédent de cordon pour réduire le fouillis sur le plan de travail.
- **Hors tension automatique au bout de deux heures** – Garde le café filtré à point pendant deux heures puis éteint automatiquement la cafetière. (Les modèles à verseuse isotherme s'éteignent dès la fin du filtrage.)
- **Commandes programmables :**
  - **Horloge** – Peut servir d'horloge de cuisine, permet de différer la mise en marche et remplit la fonction de MINUTERIE FRESH BREW™ (minuterie de fraîcheur d'infusion).
  - **Minuterie Fresh Brew™ de fraîcheur d'infusion** – Vous indique depuis combien de temps le café est prêt à déguster.
  - **Réglage marche-arrêt du signal sonore** – Si vous le désirez, il vous avertit quand le cycle d'infusion ou de détartrage se termine.

- **Infusion différée** – Aimeriez-vous que le café soit prêt au saut du lit? La minuterie permet de programmer l'heure à laquelle vous désirez que la cafetière commence automatiquement à filtrer votre café – jusqu'à 24 heures à l'avance.
- **Réglage de la température de la plaque chauffante** – (non sur les modèles à verseuse isotherme) Aide à garder le café filtré à votre température de service préférée – vous modifiez la température selon vos préférences.
- **Cycle spécial de détartrage** – Automatique, il permet de détartrer facilement et efficacement la cafetière.

**REMARQUE:** En présence d'une coupure de courant de moins de 10 secondes, la cafetière procédera à la dernière fonction choisie, si vous en avez sélectionné une.

## NETTOYAGE DE LA CAFETIÈRE AVANT SA PREMIÈRE UTILISATION

Assurez-vous que le goût de la première tasse de café soit aussi fin que possible en nettoyant votre cafetière OSTER® avant de la mettre en service. Observez pour ceci les simples directives qui suivent.

1. Lavez la verseuse, son couvercle ainsi que le porte-filtre (consultez le **schéma des pièces** à la page 5) à l'eau additionnée d'un détergent liquide doux pour vaisselle. Rincez chaque pièce à fond.
2. Remplacez toutes les pièces puis fermez le couvercle. Soumettez alors la cafetière à un cycle de fonctionnement, mais sans vous servir de filtre ou de mouture de café – uniquement de l'eau.
3. À la fin du cycle, réglez la cafetière à l'arrêt, jetez l'eau qui a coulé dans la verseuse, puis rincez la verseuse, son couvercle ainsi que le porte-filtre.

Votre cafetière est alors prête à servir. Prenez plaisir à l'utiliser!



# RÉGLAGES DE L'HORLOGE ET D'INFUSION DIFFÉRÉE

## Réglage de l'horloge

1. Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant standard. L'horloge clignotera au tableau, indiquant qu'elle n'est pas réglée.
2. Appuyez sans les relâcher sur les touches des HEURES et des MINUTES jusqu'à ce que l'heure du jour s'affiche. Le voyant AM (heures de 0 à 12) ou PM (heures de 12 à 24) s'allumera au bas de l'afficheur (figures 1 et 2).

L'horloge est maintenant réglée!

**REMARQUE:** Si vous appuyez sur n'importe quelle touche avant de régler l'horloge, l'horloge commencera à indiquer l'heure à partir de 0 heure. Il est indispensable de régler l'horloge pour la mise en marche différée.

## Réglage de mise en marche différée

Alors que l'affichage est au mode horloge, appuyez sur la touche «SET DELAY» (réglage d'infusion différée), figure 3 et, alors que le voyant jaune d'infusion différée clignote, réglez l'heure de mise en marche en appuyant sur les touches des HEURES et des MINUTES, figure 4. Le voyant AM (heures de 0 à 12) ou PM (heures de 12 à 24) luira. L'heure du jour s'affichera sous quelques secondes.

L'heure de mise en marche différée est réglée!

**REMARQUE:** Voyez comment activer la mise en marche différée sous «**Infusion différée du café**».

Pour vérifier l'heure programmée, appuyez sur la touche SET DELAY. L'heure de mise en marche de la cafetière s'affichera. Pour revenir à l'heure du jour, vous pouvez appuyer de nouveau sur la touche SET DELAY ou attendre un instant.



FIGURE 1



FIGURE 2



FIGURE 3



FIGURE 4

## PRÉPARATIFS POUR L'INFUSION

### Choix et quantité de mouture de café

Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, utilisez non seulement des cuillerées à table rases de mouture mais aussi de la mouture de café moyenne.

#### A. Tableau des quantités suggérées de mouture

Pour préparer	Mouture de café
12 tasses	9 cuillerées à table
10 tasses	7,5 cuillerées à table
8 tasses	6,5 cuillerées à table
6 tasses	4,5 cuillerées à table
4 tasses	3 cuillerées à table
1 cuillerée à table rase = 5 g = 0,17 oz 1 tasse = 5 oz = 145 mL de café filtré Utilisez plus ou moins de café selon vos goûts.	

## B. Système de filtrage de l'eau

Félicitations! Vous avez la chance de posséder une cafetière équipée du système de filtrage de l'eau MR. COFFEE®. Le filtre à charbon raffine le goût de votre café en éliminant jusqu'à 97 % du chlore qui se trouve dans l'eau utilisée pour l'infusion.

Commencez par rechercher le symbole de filtrage  MR. COFFEE® au fond du porte-filtre. Si vous ne voyez pas ce symbole, appelez-nous au 1 800 672-6333.

Pour filtrer l'eau de votre cafetière OSTER®, veuillez agir tel qu'indiqué ci-après.

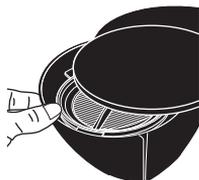
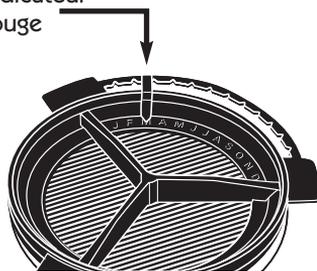
1. Faites concorder l'indicateur rouge du cadre et la lettre qui correspond au mois durant lequel vous employez le filtre rond pour la première fois. Ceci vous rappellera que vous devez changer le filtre rond tous les mois (à peu près tous les 30 cycles).

**REMARQUE:** Le système de filtrage de l'eau fournira les résultats optimaux si vous utilisez un filtre permanent.

2. Rincez le filtre rond à l'eau claire avant de l'employer pour la première fois.
3. Observez les instructions données sous « **Addition d'eau et de mouture de café** ».
4. Rincez le filtre rond à l'eau claire quand vous avez fini d'utiliser la cafetière – ne le mettez surtout pas au lave-vaisselle.

Pour remplacer le filtre, tournez le couvercle gris de l'ensemble puis retirez simplement le filtre rond usé. Posez le filtre neuf dans le cadre puis remplacez le couvercle en le tournant.

Indicateur rouge



Cadre



Filtre rond



Couvercle du filtre rond



### C. Addition d'eau et de mouture de café

1. Ouvrez le couvercle du réservoir. Par mesure de commodité, vous pouvez lever et sortir le porte-filtre de la cafetière.
2. Placez un filtre papier de 10-12 tasses ou un filtre permanent dans le porte-filtre amovible (figure 5).

**REMARQUE:** Lors de l'emploi d'un filtre papier, le pourtour du filtre doit être tout contre la paroi du porte-filtre. Si le filtre a tendance à s'affaisser, mieux vaut l'humecter avant de le placer dans le porte-filtre amovible, d'y déposer la mouture de café et d'ajouter l'eau.

3. Déposez la mouture requise (voyez le **tableau de quantités suggérées**) et secouez légèrement pour égaliser la surface du café.

4. Après avoir observé les instructions du **système de filtrage de l'eau**, posez le filtre à eau MR. COFFEE® dans le panier, en veillant à ce que le côté marqué «this side up» soit face à vous et que le filtre à eau soit d'aplomb.

5. Assurez-vous que le porte-filtre amovible soit bien centré et assujéti convenablement au fond du panier-filtre puis fermez le couvercle.

6. Versez l'eau fraîche voulue dans la verseuse – une tasse de café = 5 oz = 145 mL. Pour vous aider à mesurer avec précision, les repères de la verseuse en verre et des deux indicateurs de niveau indiquent le volume d'eau requis pour faire le nombre correspondant de tasses de café. Ne dépassez pas le repère «MAX» (12 tasses), l'eau déborderait par l'orifice de trop-plein, à l'arrière de la cafetière.

La mouture de café absorbant un peu d'eau, vous obtiendrez légèrement moins de café filtré que vous n'aviez versé d'eau dans le réservoir.

7. Levez le couvercle de l'orifice de remplissage et videz l'eau dans le réservoir. Fermez le couvercle puis placez la verseuse vide sur la plaque chauffante.

**REMARQUE:** Assurez-vous que la verseuse soit parfaitement placée sur la plaque chauffante afin que l'eau et le marc ne risquent pas de déborder du panier-filtre. Un débordement peut causer des blessures corporelles ou des dommages matériels.



**ATTENTION!** Pour ne pas risquer d'endommager la verseuse ou de causer des blessures corporelles, ne versez jamais d'eau froide dans une verseuse déjà chaude. Laissez refroidir la verseuse avant de l'utiliser de nouveau.



FIGURE 5

## INFUSION IMMÉDIATE DU CAFÉ

1. Après avoir agi tel qu'indiqué sous « **Addition d'eau et de mouture de café** » et la verseuse en verre ainsi que le porte-filtre étant placés tel que préconisé, appuyez une fois sur la touche SELECT (sélection). Le voyant lumineux vert BREW NOW (infusion immédiate) s'allumera, signalant que la cafetière est sous tension et qu'elle infuse le café (figure 6).
2. Si vous désirez déguster un café plus corsé, appuyez une fois sur la touche Brew Strength de concentration du café. Le voyant rouge STRONG (café corsé) s'allumera. Ce réglage sera maintenu jusqu'à ce que vous le changiez au réglage de café ordinaire en appuyant de nouveau sur la touche de concentration du café ou jusqu'à ce que vous débranchiez la cafetière (figure 7).
3. Quand le marc a refroidi, sortez prudemment le porte-filtre et jetez le marc.

**REMARQUE:** Le couvre-diffuseur est chaud à la fin du filtrage. Laissez toujours refroidir la cafetière avant de nettoyer toute pièce.



FIGURE 6



FIGURE 7

4. Éteignez la cafetière avant de préparer le second pot de café – vous relancerez ainsi la minuterie FRESH BREW™ de fraîcheur d'infusion. Pour ceci, réglez la cafetière à l'arrêt puis appuyez sur la touche SELECT (sélection) jusqu'à ce que tous les voyants soient éteints.
5. Assurez-vous que la verseuse soit vide avant de remettre la cafetière en marche.
6. N'oubliez pas de régler votre cafetière à l'arrêt quand elle a fini de servir.

## Minuterie Fresh Brew™ de fraîcheur d'infusion

La minuterie FRESH BREW™ indique depuis combien de temps le café attend. Cette fonction est automatiquement activée au début du cycle d'infusion et l'affichage de l'horloge change pour montrer combien de temps il s'est écoulé depuis la mise en marche. Les segments incrémentiels de la minuterie FRESH BREW™ deviennent plus foncés pour indiquer depuis combien de temps le café est infusé.

Appuyez sur la touche FRESH BREW™ une fois (figure 8) pour revenir à l'heure du jour (au mode horloge, la minuterie de fraîcheur d'infusion FRESH BREW™ continuera à mesurer le temps). L'affichage reviendra automatiquement au mode horloge au bout de 2 heures ou bien à la mise hors tension de la cafetière.

**REMARQUE:** Le voyant vert BREW NOW (infusion immédiate) doit être allumé pour que la minuterie FRESH BREW™ de fraîcheur d'infusion soit active. L'heure du jour et l'heure de mise en marche différée ne peuvent pas être réglées durant l'affichage de la durée de fraîcheur d'infusion.

## Réglage marche-arrêt du signal sonore de prêt

La cafetière émet trois bips pour vous avertir que le cycle d'infusion ou le cycle de détartrage est fini. Si vous considérez cet avertissement superflu, vous pouvez le mettre hors fonction (figure 9).



FIGURE 8



FIGURE 9

## INFUSION DIFFÉRÉE DU CAFÉ

1. L'heure du jour et l'heure de mise en marche différée désirée doivent être réglées tel que décrit sous la rubrique « **Réglages de l'horloge et de mise en marche différée** ».
2. Préparez la cafetière tel qu'indiqué sous « **Addition d'eau et de mouture de café** ».
3. Pour activer la fonction DELAY BREW (infusion différée) et programmer la cafetière afin qu'elle filtre le café à heure choisie, appuyez deux fois (figure 10) sur la touche SELECT (sélection). Le voyant jaune DELAY BREW s'allumera. La cafetière infusera automatiquement le café plus tard. Le voyant de concentration du café s'allumera alors. Il suffit d'appuyer sur la touche BREW STRENGTH (concentration du café) pour changer le réglage.
4. À l'heure choisie, le voyant vert BREW NOW (infusion immédiate) s'allumera et le voyant jaune DELAY BREW (infusion différée) s'éteindra, signalant le début de l'infusion à la concentration indiquée. La minuterie FRESH BREW™ de fraîcheur d'infusion se mettra alors en marche.
5. La plaque chauffante gardera le café filtré à la température de service pendant 2 heures puis la cafetière se mettra hors tension. Les modèles à verseuse isotherme, eux, s'éteindront dès la fin du cycle d'infusion.

**Par mesure de sécurité, la cafetière ne se mettra PAS automatiquement en marche le lendemain. Si vous souhaitez que le café soit prêt à la même heure le jour suivant, mettez tout simplement un filtre neuf, de la mouture de café et de l'eau puis réglez la cafetière à DELAY BREW (infusion différée), en répétant les étapes 2 et 3 ci-dessus.**

### Annulation d'INFUSION DIFFÉRÉE

Pressez la touche SELECT (sélection) jusqu'à ce que tous les voyants lumineux s'éteignent (figure 10).



FIGURE 10

# NETTOYAGE ET ENTRETIEN DE LA CAFETIÈRE-FILTRE

## Nettoyage quotidien

Débranchez toujours la cafetière et laissez-la refroidir avant de la nettoyer.

Retirez le porte-filtre, le filtre permanent (ne vient pas avec tous les modèles), la verseuse et lavez-les à l'eau chaude additionnée d'un détergent liquide doux.

N'employez jamais de produits abrasifs (poudre, tampons d'acier, ou autres). La verseuse en verre et son couvercle, le porte-filtre et le filtre permanent sont lavables dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Le filtre rond n'est pas lavable en machine.



**ATTENTION!** N'immergez jamais la cafetière même, quel que soit le liquide, et ne la mettez pas au lave-vaisselle.

## Détartrage et entretien périodique

### Détartrage de la cafetière OSTER®

Les minéraux (calcaire) en suspension dans l'eau du robinet se déposent dans la cafetière et peuvent affecter son fonctionnement. En conséquence, nous conseillons de détartrer la cafetière à intervalles réguliers avec du vinaigre de ménage blanc.

1. Versez un litre (4 tasses à mesurer/32 oz liq) de vinaigre blanc de ménage non dilué dans le réservoir.
2. Placez un filtre papier circulaire vide de 10 à 12 tasses ou bien un filtre permanent dans le porte-filtre puis fermez le couvercle.
3. Centrez alors la verseuse vide sur la plaque chauffante.
4. Appuyez sur la touche SELECT (sélection) jusqu'à ce que le voyant lumineux rouge CLEAN (nettoyage) s'allume (figure 11). Par mesure de commodité, ce cycle est automatique. Il prendra entre 45 et 60 minutes.  
Au cours de ce détartrage, la cafetière...
  - a. infusera environ 750 mL de vinaigre;
  - b. s'arrêtera pendant 30 minutes (le voyant CLEAN restera allumé pour vous laisser savoir que le cycle est toujours en cours);
  - c. après ces 30 minutes, votre cafetière filtrera le vinaigre restant;
  - d. ceci fait, le voyant lumineux CLEAN s'éteindra et la cafetière se mettra hors tension.



FIGURE 11

5. Jetez le vinaigre et rincez la verseuse à fond, à l'eau claire.
6. Remplissez le réservoir d'eau fraîche du robinet.
7. Replacez la verseuse vide sur la plaque chauffante, en prenant soin de bien la centrer sur la plaque chauffante.
8. Sortez et jetez le filtre papier utilisé pour le détartrage. Si vous utilisez un filtre permanent, sortez-le puis rincez-le bien avant de le replacer dans le panier-filtre.
9. Mettez la cafetière en marche et faites-lui subir un cycle complet.
10. Répétez les instructions de 5 à 9 une fois de plus.

Votre cafetière est maintenant détartrée et prête à vous faire un nouveau pot de café remontant, aromatique et bien chaud!

### Intervalles suggérés entre détartrages

Genre d'eau	Fréquence de détartrage
Eau douce	Tous les 80 cycles
Eau dure (calcaire)	Tous les 40 cycles

ou lorsque le voyant rouge clignote (modèles programmables)

### Remplacement du filtre rond du système de filtrage de l'eau

Le filtre rond doit être remplacé une fois par mois (environ tous les 30 cycles). Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la cafetière pendant un certain temps, rincez le filtre et nettoyez la cafetière avant de recommencer à les employer.

### Détartrage de la verseuse

L'eau dure peut laisser un dépôt calcaire blanchâtre à l'intérieur de la verseuse. Le café fait alors virer les taches au brun.

Pour faire disparaître les taches de la verseuse :

1. Remplissez la verseuse d'une solution moitié eau du robinet et moitié vinaigre puis laissez reposer la solution dans la verseuse pendant environ 20 minutes.
2. Jetez la solution, lavez puis rincez la verseuse.

Ne vous servez pas de produits abrasifs qui risquent de rayer la verseuse et de la rendre susceptible au bris.

## DÉPANNAGE DE VOTRE CAFETIÈRE OSTER®

Votre cafetière OSTER® a été soigneusement conçue pour vous fournir de nombreuses années de service sans ennuis. Au cas où votre nouvelle cafetière ne fonctionnerait pas convenablement, consultez les problèmes décrits ci-après et essayez les solutions fournies AVANT d'entrer en rapport avec un centre de service agréé Sunbeam.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le voyant BREW NOW/ON (infusion immédiate/marche) ne s'allume pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cafetière est débranchée</li><li>• Il y a une panne de courant</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez-la</li><li>• Attendez que le courant soit rétabli</li></ul>
Le café ne filtre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cafetière est débranchée</li><li>• Il y a une panne de courant</li><li>• Le réservoir à eau est vide</li><li>• Le porte-filtre n'est pas convenablement positionné</li><li>• La verseuse a été mal placée sur la plaque chauffante</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Branchez-la</li><li>• Attendez que le courant soit rétabli</li><li>• Vérifiez les indicateurs de niveau d'eau</li><li>• Positionnez-le correctement</li><li>• Placez convenablement la verseuse sur la plaque chauffante</li></ul>
La cafetière ne filtre que de l'eau	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il n'y a pas de mouture de café dans le porte-filtre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mettez la quantité requise de mouture dans le filtre</li></ul>
Le filtrage est très lent	<ul style="list-style-type: none"><li>• La cafetière a besoin d'être détartrée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Détartrez la cafetière tel que décrit sous la rubrique «Détartrage et entretien périodique»</li></ul>
Le café déborde du panier-filtre	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le porte-filtre n'est pas convenablement positionné</li><li>• La verseuse a été mal placée sur la plaque chauffante</li><li>• La verseuse n'a pas son couvercle</li><li>• Vous avez utilisé trop de mouture de café</li><li>• La verseuse a été retirée de la plaque chauffante pendant plus des 30 secondes permises</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Positionnez convenablement le porte-filtre</li><li>• Rectifiez le positionnement de la verseuse sur la plaque chauffante</li><li>• Posez le couvercle sur la verseuse</li><li>• Sortez le filtre et jetez le marc. S'il s'agit d'un filtre papier, changez-le. S'il s'agit d'un filtre permanent, rincez-le. Ceci fait, recommencez.</li><li>• Éteignez et débranchez la cafetière. Laissez-la refroidir. Essuyez les dégouttures. Ne posez pas la verseuse chaude sur la plaque mouillée, elle pourrait se fêler.</li></ul>

# DÉPANNAGE DE VOTRE CAFETIÈRE OSTER®

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>SOLUTION</b>
Le café n'est pas chaud	<ul style="list-style-type: none"><li>• Il y a une panne de courant</li><li>• L'ARRÊT automatique a été activé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Attendez que le courant soit rétabli</li><li>• Pour obtenir les meilleurs résultats, faites un nouveau pot de café</li></ul>
Le café est insipide	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vous utilisez de la mouture de café autre que la mouture conseillée pour les cafetières goutte-à-goutte</li><li>• Vous n'avez pas employé assez de café pour le volume d'eau</li><li>• La cafetière a besoin d'être détartrée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisez la mouture de café recommandée pour les cafetières goutte-à-goutte</li><li>• Utilisez la mouture de café et l'eau dans les proportions conseillées</li><li>• Détartrez la cafetière tel que décrit sous la rubrique «Détartrage et entretien périodique»</li></ul>
Il y a du marc dans le café filtré	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le filtre n'est pas convenablement placé dans le panier</li><li>• Le filtre papier s'est affaissé</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Placez correctement le filtre dans le panier</li><li>• Retirez le filtre papier et remplacez-le</li></ul>

D'autres questions? Appelez notre service à la clientèle sans frais, au **1 800 667-8623** ou bien visitez [www.oster.ca](http://www.oster.ca)

# SERVICE ET ENTRETIEN

## Pièces de rechange

- Filtrage de l'eau - Les filtres ronds devraient être disponibles chez votre détaillant attitré; vous pouvez également vous les procurer en ligne au [www.mrcoffee.com](http://www.mrcoffee.com) et en composant le 1 800 667-8623 au Canada ou bien le 1 800 672-6333 aux États-Unis.
- Verseuses – Visitez notre site Web [www.oster.ca](http://www.oster.ca), ou composez le 1 800 667-8623 au Canada et le 1 800 672-6333 aux États-Unis et nous vous indiquerons le nom d'un magasin qui tient les verseuses de rechange.

## Réparations

Si votre cafetière a besoin d'être réparée, ne la retournez pas au magasin où vous l'avez achetée. Toutes les réparations doivent être effectuées par Sunbeam Products, Inc. ou par un centre de service agréé de Sunbeam. Si vous habitez au Canada ou aux États-Unis, veuillez nous appeler au numéro sans frais approprié pour connaître le centre de service agréé le plus proche :

**Canada 1 800 667-8623**  
**États-Unis 1 800 672-6333**

Vous pouvez aussi visiter notre site Web au [www.oster.ca](http://www.oster.ca), vous y trouverez la liste intégrale des centres de service agréés.

Pour nous aider à bien vous servir, veuillez avoir le numéro de modèle ainsi que la date d'achat sous la main. Le numéro du modèle est indiqué sur la plaque en métal du dessous de la cafetière.

Nous apprécions vos questions, commentaires et suggestions. Veuillez inclure vos nom (en entier), adresse et numéro de téléphone, ainsi que la description de la défectuosité dans toutes vos communications.

Visitez le site Web [www.oster.ca](http://www.oster.ca), les secrets de la parfaite tasse de café y sont révélés. Vous y découvrirez également des recettes gastronomiques, des idées délicieuses pour vos réceptions, ainsi que les tout derniers renseignements au sujet des produits OSTER®.



# RENSEIGNEMENTS DE GARANTIE

## GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

Sunbeam Products, Inc., faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited, faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, (collectivement «JCS») garantit cet article contre tout vice de matériau et de fabrication pendant un (1) an courant à compter de la date de l'achat. JCS se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer l'article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'une pièce neuve ou réusinée. Si l'article n'est plus disponible, il pourra être remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue la garantie exclusive qu'offre JCS.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original, à partir de la date de l'achat au détail initial, et elle n'est pas transférable. Veuillez garder votre reçu de caisse original. Une preuve d'achat est requise pour obtenir le service prévu par la garantie. Les concessionnaires JCS, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou l'endommagement attribuable à la négligence, à l'utilisation abusive de l'article, au branchement sur un circuit de tension ou courant inapproprié, au non-respect du mode d'emploi, au démontage et à la réparation ou à l'altération par quiconque, sauf JCS ou un centre de service agréé JCS. Cette garantie ne couvre pas non plus les cas de force majeure comme incendies, inondations, ouragans et tornades.

### Quelles sont les limites de la responsabilité de JCS

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages accessoires ou indirects résultant du non-respect de toute garantie ou condition explicite, implicite ou générale.

Sauf dans la mesure interdite par la législation pertinente, toute garantie ou condition implicite de qualité marchande ou d'application à un usage particulier est limitée à la durée de la garantie ou condition ci-dessus.

JCS dénie toute responsabilité en ce qui concerne toutes autres garanties, conditions ou représentations expresse, tacites, générales, ou autres.

JCS n'assume aucune responsabilité pour les dommages, quels qu'ils soient, résultant de l'achat, de l'utilisation normale ou abusive ou de l'inaptitude à utiliser le produit, y compris les dommages accessoires, les dommages-intérêts particuliers, les dommages immatériels et les dommages similaires ou pertes de profits; ou pour les dommages résultant de délits, y compris de négligence, de négligence grossière ou de faute commise par JCS, ses agents ou employés; ou bien pour les violations de contrat, fondamentales, ou autres, ou les réclamations contre l'acheteur par un tiers.

Certains États, certaines provinces ou juridictions interdisent d'exclure ou de limiter les dommages accessoires ou indirects, ou ne permettent pas la limitation de la durée d'application de la garantie implicite, de sorte que vous pouvez ne pas être assujetti aux limites ou exclusions énoncées ci-dessus.

Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez avoir d'autres droits, ces droits variant d'un État ou d'une province ou juridiction à l'autre.

### Service prévu par la garantie

#### Aux États-Unis

Pour toute question concernant la garantie ou pour obtenir le service prévu par la garantie, veuillez composer le 1 800 672-6333 et nous vous fournirons l'adresse d'un centre de service agréé commodément situé.

#### Au Canada

Pour toute question concernant la garantie ou pour obtenir le service prévu par la garantie, veuillez composer le 1 800 667-8623 et nous vous fournirons l'adresse d'un centre de service agréé commodément situé.

Aux États-Unis, cette garantie est offerte par Sunbeam Products, Inc., faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, de Boca Raton, en Floride 33431. Au Canada, cette garantie est offerte par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, du 5975 Falbourn Street à Mississauga, en Ontario L5R 3V8.

**NE RETOURNEZ CE PRODUIT NI À L'UNE DES ADRESSES  
CI-DESSUS NI AU LIEU D'ACHAT**



©2007 Sunbeam Products, Inc., faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions  
Tous droits réservés.

Importée et distribuée par Sunbeam Corporation (Canada) Limited, faisant affaires sous le nom de  
Jarden Consumer Solutions  
Mississauga (Ontario) L5R 3V8

Canada 1 800 667-8623  
États-Unis 1 800 672-6333

Visitez notre site au [www.oster.ca](http://www.oster.ca)!  
Vous y trouverez des idées originales pour vos réceptions  
ainsi qu'une variété de recettes gastronomiques!